

# Výzva na predloženie cenovej ponuky

spracovaná v zmysle § 117 a prílohy č. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“)

## 1. Identifikácia verejného obstarávateľa

**Názov:** Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu

**Vnútroštátne identifikačné číslo:** 36070513

**Sídlo:** Trnavská cesta 100, 821 01 Bratislava

**Krajina:** Slovenská republika

**Kontaktná osoba:**

Mgr. Dušan Holaza

**Telefón:**

+421 910 828 326

**E-mail:**

[holaza@sario.sk](mailto:holaza@sario.sk)

**Internetová stránka:** [www.sario.sk](http://www.sario.sk)

(ďalej v texte aj „Objednávateľ“)

## 2. Druh zákazky: poskytnutie služby

**3. Názov zákazky:** *Organizačné zabezpečenie podujatia Slovenského národného stánku na Medzinárodnom elektrotechnickom veľtrhu ELEKTRO 2020, ktorý sa bude konať v termíne 08. - 11.06.2020 v Moskve, Ruská federácia*

## 4. Opis predmetu zákazky:

Predmetom zákazky je:

organizačné zabezpečenie podujatia Slovenského národného stánku na Medzinárodnom elektrotechnickom veľtrhu ELEKTRO 2020, ktorý sa bude konať v termíne 08. - 11.06.2020 v Moskve, Ruská federácia, v rámci Národného projektu „Podpora internacionalizácie MSP“, kód ITMS2014+: 313031H810 nasledovne:

**Slovenský národný stánok** v rámci Národného projektu „Podpora internacionalizácie MSP“, kód ITMS2014+: 313031H810:

- komplexná organizačno – technická realizácia podujatia výstavného národného stánku SARIO zameraného na podporu internacionalizácie malých a stredných podnikov („ďalej len MSP“) v rámci Národného projektu „Podpora internacionalizácie MSP“, kód ITMS2014+: 313031H810,
- dodávateľ komplexne organizačne zabezpečí a realizuje národný stánok v zahraničí výhradne na základe zmluvy s objednávateľom (SARIO) podľa požiadaviek určených objednávateľom v tejto výzve a požiadaviek výstaviska Expocentre Fairgrounds Moskva (<https://www.elektro-expo.ru/en/>),
- objednávateľ bude povinný v dostatočnom predstihu oboznámiť dodávateľa s informáciou o zabezpečení a úhrade nájmu výstavnej plochy a úhrade poplatkov

súvisiacich s nájmom výstavnej plochy (napr. registračné poplatky, bezpečnostné poplatky, marketingové poplatky a iné.), ktoré sú výlučne v kompetencii objednávateľa,

- objednávateľ požaduje od dodávateľa zabezpečenie služieb na organizovanie podujatia v požadovanej kvalite a minimálne v rozsahu určenom v tomto opise predmetu zákazky,
- výstavná expozícia národného stánku musí obsahovať vyčlenenú zónu zázemia (uzamykateľnú kuchynku s odkladacím priestorom a samostatný otvorený rokovací priestor). Veľkosť plochy zázemia stánku musí byť úmerná počtu spoluvystavovateľov a celková plocha musí byť riešená prehľadne, modul expozície môže byť riešený aj poschodovou formou (rešpektujúc usmernenia jednotlivých výstavných správ).

### **Dizajn predkladaný pri predložení cenovej ponuky:**

- súčasťou predmetu pripravovanej zákazky je i dodanie predbežného grafického návrhu národného stánku od budúceho dodávateľa spĺňajúceho požiadavky objednávateľa/SARIO uvedené vo výzve, ako aj podmienky oficiálneho usporiadateľa výstavy publikované na oficiálnej web stránke veľtrhu ELEKTRO Moskva 2020 <https://www.elektro-expo.ru/en/>
- Grafický návrh bude pozostávať z vizualizácie vytvorenej v softwari 3D studio (alebo ekvivalent SW) a návrhu architektonicko-stavebného riešenia národného stánku vo formáte dwg a pdf na elektronickom nosiči (USB). Výstup z vizualizácie bude vo veľkosti minimálne A4 (rozlíšenie napr.: 3543x2362[px]), formáte JPG a musí obsahovať minimálne 3 axonometrické pohľady na výstavnú plochu, z ktorých bude jasné rozmiestnenie jednotlivých konštrukčných prvkov, podlahy a vybavenia stánku (uviesť predpokladané rozmery) - vizuál národného stánku. K architektonicko-stavebnému riešeniu bude potrebné dodať pôdorys s okótovanými rozmermi výstavnej plochy a jednotlivých výstavných miest na úrovni realizačného výkresu. Súčasťou predbežného grafického návrhu bude aj zoznam navrhovaných materiálov použitých pri výstavbe národného stánku (uviesť navrhovaný konštrukčný systém, typy a názvy materiálov). Požadovaný štandard konštrukčného systému, resp. jeho ekvivalentné riešenie je uvedené nižšie v časti Organizačno - technická realizácia podujatia v bode prenájom a zloženie/postavenie konštrukčného systému pri predložení predbežného grafického návrhu je potrebné aby poskytovateľ použil informácie z verejne dostupných zdrojov pre potreby grafickej úpravy predbežného návrhu – objednávateľ si predbežný grafický návrh určuje ako požiadavku na predmet zákazky, pri nesplnení tejto požiadavky ponuka od záujemcu nebude prijatá.
- poskytovateľ bude povinný zohľadniť navrhované grafické riešenie stánku dizajnu spracované podľa požiadaviek objednávateľa uvedených v bode Dizajn pri predložení cenovej ponuky na realizáciu opísaného predmetu zákazky.

### **Dizajn:**

- Dodávateľ bude povinný predložiť finálny grafický návrh národného stánku na základe špecifikácie schválenej objednávateľom a doručenej zo strany objednávateľa najneskôr do 5 pracovných dní po podpísaní zmluvy na realizáciu opísaného predmetu zákazky. Grafický návrh bude musieť pozostávať z reálnej vizualizácie vytvorenej v softwari 3D studio (alebo ekvivalent SW) a architektonicko-stavebného riešenia národného stánku vo formáte dwg a pdf. Výstup z vizualizácie má byť vo veľkosti minimálne A4 (napr. rozlíšenie: 3543x2362[px]), formáte JPG a musí obsahovať minimálne 3 axonometrické pohľady na výstavnú plochu, z ktorých bude jasné rozmiestnenie jednotlivých konštrukčných prvkov a vybavenia stánku - vizuál národného stánku. K architektonicko-stavebnému riešeniu bude potrebné dodať pôdorys s okótovanými rozmermi výstavnej plochy a jednotlivých výstavných miest na úrovni realizačného výkresu, vrátane zoznamu použitého materiálu. Finálny grafický návrh bude musieť zohľadňovať zapracované pripomienky dodané objednávateľom.
- Grafické riešenie stánku bude musieť obsahovať:
  - o obojstranný závesný prvok po celom obvode nad expozíciou s jednoznačným a reprezentatívnym označením názvom štátu v anglickom jazyku SLOVAKIA a ruskom jazyku СЛОВАКИЯ a štátnymi symbolmi (vlajka, resp. znak SR) v súlade so zákonom č. 63/1993 Z. z. o štátnych symboloch Slovenskej republiky a ich používaní. Závesný prvok musí byť viditeľný zo všetkých strán.
  - o v prípade, ak všeobecné pravidla výstaviska a výstavnej haly nebudú dovoliť závesný prvok, dodávateľ musí navrhnúť iný prvok obsahujúci označenie SLOVAKIA/СЛОВАКИЯ, resp. štátnu symboliku Slovenskej republiky, môže sa jednať napríklad o vyvýšené steny zázemia (výška však musí rešpektovať všeobecné pravidlá výstaviska a výstavnej haly)
  - o vybrané steny zázemia musia obsahovať čičmianske vzory, ktoré budú realizované formou dreveného dekoru na priestoroch uzamykateľnej kuchynky, alternatívne formou veľkoplošnej bielej lesklej potlače, ktorý svojou farebnosťou doplní ostatné drevené prvky na stánku; prípadne fotografie produktov od vystavovateľských spoločností, ktoré môžu byť riešené formou presvetlenej grafiky (fotografické podklady dodajú spoluvystavovatelia objednávateľovi/SARIO)
  - o znak Európskej únie, označenie fondu: Európsky fond regionálneho rozvoja, Názov projektu: Podpora internacionalizácie MSP, hlavný cieľ projektu: Posilnenie internacionalizačných kapacít MSP vrátane prezentácie podnikateľského potenciálu a poskytnutie bezplatných prezentačných, kooperačných a poradenských služieb MSP za účelom zvýšenia ich miery zapojenia do medzinárodnej spolupráce, Logo Operačného programu Integrovaná infraštruktúra, všetko podľa Manuálu pre informovanie a komunikáciu pre Operačný program Integrovaná infraštruktúra a Dizajn manuálu Operačný program Integrovaná infraštruktúra. Toto označenie je potrebné realizovať podľa špecifikácie: rozmer 400x300 mm, potlač na kapa dosku - hrúbka 5mm, farebná potlač. Predmetné potrebné podklady doručí úspešnému

uchádzačovi objednávateľ/SARIO najneskôr do 3 pracovných dní po vyhlásení výsledkov verejného obstarávania na realizáciu opísaného predmetu zákazky

- vo farebnosti grafického riešenia stánku musí prevažovať biela farba (napríklad steny uzamykateľnej kuchynky a pod.) v kombinácii s drevenými prvkami alebo prvkami imitujúcimi drevo
- označenie všetkých slovenských spoluvystavovateľov ich logami na informačných pultoch. Príslušné logá doručí úspešnému uchádzačovi objednávateľ/SARIO najneskôr 7 kalendárnych dní pred konaním veľtrhu. Informačný pult má byť z vnútornej strany uzamykateľný. Vrchná doska infopultu bude v dekore imitácie duba. Úspešný uchádzač ďalej musí zabezpečiť výrobu totemov, ktoré budú zvnútra celoplošne podsvietené (ako napríklad systém OCTALUMINA alebo iný ekvivalent riešenia). Dodávateľ musí zabezpečiť tlač a montáž grafiky na totemy podľa dodaných podkladov od spoluvystavovateľov. Podklady na samostatný polep dodajú spoluvystavovatelia objednávateľovi/SARIO, ten ich následne doručí dodávateľovi. Grafický podklad dodá objednávateľ/SARIO úspešnému uchádzačovi najneskôr 7 kalendárnych dní pred konaním veľtrhu.
- konštrukčné prevedenie národného stánku musí svojou architektúrou a technickými parametrami umožniť flexibilnú priestorovú prestavbu podľa požiadaviek objednávateľa/SARIO a jednotlivých spoluvystavujúcich subjektov,
- národný stánok musí byť realizovaný podľa požiadaviek objednávateľa/SARIO, pričom musí byť zrejmé, že v spoločnom priestore ide o spoločnú účasť slovenských spoluvystavujúcich subjektov (8 vystavovateľov),
- dizajn národného stánku musí spĺňať podmienky vopred dané charakterom a umiestnením prenajatej výstavnej plochy v rozsahu **81 m<sup>2</sup> (±5%)**, **musí ísť o ostrovný stánok otvorený zo štyroch strán** (viď. príloha)
- objednávateľ/SARIO požaduje do predbežného, resp. taktiež finálneho grafického návrhu zaradiť aj nábytok: pre každého spoluvystavovateľa (8 spoluvystavovateľov) rokovací stolík so 4 stoličkami v bielej farbe s drevenými prvkami, ekvivalentne s prvkami imitujúcimi drevo, uzamykateľný informačný pult s označením spoluvystavovateľa minimálne vo výške 1 m (8 ks), barové stoličky k informačnému pultu v rovnakom prevedení ako stoličky k rokovaciemu stolíku (8 ks), stojan na propagačné materiály (8 ks), presklená vitrína podľa požiadaviek a potrieb jednotlivých spoluvystavovateľov minimálne vo veľkosti 500x500x2500 mm, maximálne vo veľkosti 1000x500x2500 mm (8 ks), presvetlený biely informačný totem prislúchajúci každému spoluvystavovateľovi, ktorý bude opticky spojený s informačným pultom, bude teda umiestnený kolmo na postavenie infopultu. Totem musí byť minimálne vo výške 2,5 m (8 ks).
- objednávateľ/SARIO požaduje do grafického návrhu zaradiť nasvietené konštrukčné riešenie, tzv. drevené prestrešenie, vyhotovené z imitácie dubového dreva a umiestnené ponad otvorený rokovací priestor, vychádzať bude sponad

strechy kuchynky a má byť zložené z drevených trémov. Konštrukcia musí byť nasvietená, alebo doplnená o svetelnú inštaláciu, ktorá bude pozostávať zo svetiel industriálneho typu (napr. LED žiarovky) upevnených na drevených trámoch nad priestorom na sedenie. Svetelná technika môže byť použitá formou LED alebo neónových svietidiel.

- dodávateľ taktiež zodpovedá za realizovateľnosť, výtvarnú hodnotu a dôveryhodnosť dodaného grafického dizajnu – v prípade pokút udelených v dôsledku porušenia autorského práva alebo iných pokút napr. v prípade porušenia oficiálnych pravidiel výstavniska, takéto navýšenie nákladov hradí v plnom rozsahu dodávateľ.

### **Organizačno - technická realizácia podujatia:**

- Dodávateľ bude povinný oznámiť (písomne, resp. elektronicky) pripravenosť organizačne realizovať výstavnú expozíciu národného stánku po technickej stránke minimálne týždeň pred termínom konania veľtrhu.
- organizačno - technická realizácia podujatia národného stánku na veľtrhu musí spĺňať všetky podmienky a náležitosti uvedené v časti dizajnu predmetnej výzvy a podmienok výstavniska,
- pod zabezpečením organizačno - technickej realizácie podujatia národného stánku sa rozumie:
  - o architektonický projekt, výrobné a technické výkresy, elektroprojekt
  - o montáž a demontáž stánku,
  - o návrh, výroba, inštalácia/demontáž grafických prvkov,
  - o zabezpečenie služieb upratovania národného stánku po montáži a demontáži (generálne upratovanie) a taktiež služieb denného upratovania
  - o zabezpečenie prepravy propagačných materiálov objednávateľ'a/SARIO a spoluvystavovateľ'ov na miesto konania veľtrhu a späť v lehote stanovenej všeobecnými podmienkami daného výstavniska, zabezpečenie prepravy exponátov pre spoluvystavovateľ'ov (kumulovane ráta objednávateľ'/SARIO s prepravou do 900 kg + paletové balenie), vrátane colnej agendy, úhrady daní, ciel, poplatkov, poistenia, resp. iných súvisiacich poplatkov. Exponáty a propagačné materiály odovzdajú na prepravu spoluvystavovateľa priamo Dodávateľ'ovi, kópiu odovzdávacieho /preberacieho protokolu poskytne Dodávateľ' objednávateľ'ovi. V prípade, že spoluvystavovateľa budú prepravovať exponáty, ktoré vyžadujú špecifické certifikáty (napr. certifikát o pôvode tovaru a pod.) zodpovednosť za prípravu podkladov, resp. zodpovednosť za vyhotovenie samotných certifikátov bude v kompetencii dodávateľ'a. Dodávateľ' je tiež zodpovedný za kompletnú colnú agendu (kontrolu a kompletizáciu jednotlivých dodaných certifikátov a Combined Commercial Invoice & Packing List od spoluvystavovateľ'ov), zabezpečenie vystavenia a úhradu poplatku za jednotné hromadné Osvedčenie o pôvode tovaru

(Certificate of Origin) vystavené na Dodávateľa, ktoré vydáva Slovenská obchodná a priemyselná komora, komunikáciu so špedičnou spoločnosťou, ako aj ostatné povinné náležitosti spojené s možnou prepravou všetkých exponátov. Objednávateľ/SARIO nebude vstupovať do komunikácie ohľadom prepravy medzi Dodávateľom a spoluvystavovateľmi, preprava bude plne v réžii dodávateľa.

- Dodávateľ bude zodpovedať za kompletnú colnú agendu (ako je uvedené vyššie pri bode preprava exponátov), ale taktiež aj za prepravu a samotné dodanie národného stánku, na miesto konania veľtrhu a späť - náklady hradí v plnom rozsahu Dodávateľ.
- zabezpečenie poistenia národného stánku počas trvania veľtrhu, vrátane exponátov počas prepravy a trvania veľtrhu,
- Objednávateľ v dostatočnom predstihu (minimálne 15 pracovných dní pred konaním veľtrhu) oboznámi Dodávateľa so zoznamom MSP, ktoré sa zúčastnia na Veľtrhu,
- **národný stánok musí zodpovedať nasledovným požiadavkám:**
  - celková plocha národného stánku musí byť riešená prehľadne,
  - organizačno - technické riešenie výstavnej plochy prislúchajúcej jednotlivým spoluvystavovateľom musí rešpektovať predmet prezentácií spoluvystavovateľov a dodávateľ spresní a deklaruje túto časť na základe požiadaviek prihlásených spoluvystavovateľov,
- **národný stánok musí obsahovať:**
  - samostatná osvetlená sekcia kuchynky + odkladací priestor v tvare kvádra umiestnená v strede prislúchajúcej výstavnej plochy, ktorá bude prístupná dvoma samostatnými vstupmi/dverami umiestnenými na kratších stenách kvádra. Vybrané steny zázemia musia obsahovať čičmianske vzory, ktoré budú realizované formou dreveného dekoru na priestoroch uzamykateľnej kuchynky, alternatívne formou veľkoplošnej bielej lesklej potlače, ktorý svojou farebnosťou doplní ostatné drevené prvky na stánku; prípadne fotografie produktov od vystavovateľských spoločností, ktoré môžu byť riešené formou presvetlenej grafiky (fotografické podklady dodajú spoluvystavovatelia objednávateľovi/SARIO)
  - rokovací priestor, ktorý bude otvorený a umiestnený k jednej z dlhších stien zázemia. Objednávateľ/SARIO požaduje umiestniť do tohto priestoru kreslá, ktoré budú materiálovo z imitovanej kože, resp. kože alebo ekvivalentu rovnakej alebo vyššej kvality a budú v bielej farbe + nízke konferenčné stolíky (zodpovedajúce výške sedenia), ktoré budú v bielej farbe alebo ekvivalentne zo skla. Počet konferenčných stolíkov 2 ks a počet kresiel 4 ks. Nasvietenie rokovacieho priestoru objednávateľ požaduje formou industriálnych veľkých žiaroviek (teplé svetlo) upevnených na drevenej konštrukcii (alebo konštrukcii imitujúcej drevo), ktorá bude prestrešovať celý tento rokovací priestor,

- vyvýšená podlaha v bielej farbe vo výške minimálne 54 mm + hliníková ohraničujúca lišta, ukončenie podlahy riešené kombináciou dreveného laminátu, prípadne iné ekvivalentné riešenie rovnakej alebo vyššej kvality. Úspešný uchádzač poskytne priestorové rozloženie týchto prvkov,
- závesná hliníková rampa (spojená konštrukcia v tvare kocky/kvádra) s osvetlením (osvetlený obojstranný závesný prvok po celom obvode nad expozíciou, lankové závesy vrátane kladkostroja), ktorá musí zodpovedať finálnemu dizajnovému návrhu, príp. ekvivalent rovnakej alebo vyššej kvality. V prípade ak to všeobecné pravidlá výstaviska a výstavnej haly nebudú dovoľovať, dodávateľ musí navrhnúť iný prvok obsahujúci označenie SLOVAKIA a ruskom jazyku СЛОВАКИЯ a štátnu symboliku Slovenskej republiky, môže sa jednať napríklad o vyvýšené steny zázemia (výška však musí rešpektovať všeobecné pravidlá výstaviska a výstavnej haly),
- prenájom a zloženie/postavenie konštrukčného systému napr. zo súčasných moderných materiálov a vysoko spoľahlivých systémov – ako napríklad systémy Octanorm/Octalumina/Alur/Maxima Light alebo ekvivalentov rovnakej alebo vyššej kvality na báze rovnakého konštrukčného systému usporiadania panelov bez viditeľných spojovacích prvkov s popisom použitých materiálov a systémov,
- výroba obkladových materiálov a atypických prvkov - podlaha, tlačové motívy podľa dizajnu,
- ostatný spojovací materiál, pásy, fólie,
- prislúchajúca variabilita osvetlenia národného stánku v zmysle platných technických noriem,
- vybavenie prenajatým nábytkom podľa dizajnu,
- prenájom LCD obrazoviek s uhlopriečkou min. 55“ (2 ks), ktoré budú umiestnené na dvoch dlhších bočných stenách zázemia
- prenájom LCD obrazoviek s uhlopriečkou min. 28“ pre spoluvystavovateľov v prípade požiadaviek a potrieb samotných spoluvystavovateľov (8 ks),
- elektrická dvoj zásuvka 230 V (30 ks),
- prenajaté vybavenie otvoreného rokovacieho priestoru: Objednávateľ/SARIO požaduje umiestniť do tohto priestoru kreslá, ktoré budú materiálovo z imitovanej kože, resp. kože alebo ekvivalentu rovnakej alebo vyššej kvality a budú v bielej farbe + nízke konferenčné stolíky (zodpovedajúce výške sedenia), ktoré budú v bielej farbe alebo ekvivalentne zo skla. Počet konferenčných stolíkov 2 ks a počet kresiel 4 ks.
- kompletné prenajaté vybavenie kuchynky v **minimálnych počtoch určených nižšie:**

- Umývací drez s prívodom a ohrevom vody
- Chladnička – min. 2 ks (objem chladničiek spolu min. 450 litrov)
- Závesná vešiaková lišta (pripevnená o konštrukčný systém v rokovacej miestnosti, resp. kuchynke) – min. 20 ks háčikov
- Úložné regály zodpovedajúce výške kuchynky – min. 4 ks
- Umývačka riadu pre gastro zariadenia (rýchlo umývačka) – 1ks + vybavenie umývačky riadu, tablety, soľ, prípadne iné potrebné vybavenie
- Pohár na nealko bez loga – 60 ks
- Pohár na stopke 50 ml – 10 ks
- Pohár na stopke 200 ml – 20 ks
- Šálka na kávu + podšálka – 60 ks
- Šálka na čaj + podšálka – 30 ks
- Lyžica kávová, nerezová – 80 ks
- Dezertný tanier, porcelánový – 40 ks
- Podnos porcelánový – 2 ks
- Podnos nerezový cca 32,0x23,5 cm – 2 ks
- Podnos nerezový cca 43,0x33,0 cm – 2 ks
- Tanier hlboký, porcelánový – 10 ks
- Tanier plytký, porcelánový – 10 ks
- Lyžica polievková, nerezová – 10 ks
- Vidlička príborová, nerezová – 10 ks
- Vidlička dezertná, nerezová – 20 ks
- Nôž kuchynský – 3 ks
- Univerzálny otvárač – 2 ks
- Utierka na riad – 12 ks
- Uterák – 2 ks
- Čajník, sklenený – 1 ks
- Kávovar typu presso na zrnkovú kávu – 2 ks
- Rýchlovarná kanvica – 1 ks
- Papierové servítky – 300 ks
- Čistiaci prostriedok na riad 1 l – 1 ks + hubka na riad 4 ks
- Kôš na odpadky – 10 ks
- Vrecia do koša na odpadky – 50ks

- dodávateľ bude povinný ďalej pre objednávateľa zabezpečiť od organizátora výstavy:
  - o technické prívody a služby: prívod elektrickej energie na zabezpečenie prevádzky národného stánku cca. 20 kW + revízia prívodov cca. 20 kW, prívod a odpad vody na zabezpečenie prevádzky národného stánku do kuchynky a pripojenie vody k ďalšiemu spotrebiču, zásuvka na nočný prúd pre chladničku 2 ks,
  - o zriadenie privátnej lokálnej WIFI siete + pripojenie k internetu (WIFI router) pre spoločnú expozíciu pre min. 30 užívateľov,
  - o nepretržitý servis a údržbu národného stánku na mieste,
  - o bezproblémovú operatívnu komunikáciu v slovenskom, resp. anglickom/ruskom jazyku jeho kontaktnej osoby s objednávateľom podľa požiadavky, a to počas 24 hodín, vrátane víkendov,
  - o dodávateľ služieb bude povinný zabezpečiť odborný technický dozor/supervízora počas celého trvania konkrétnej výstavy (minimálne jedného zástupcu



dodávateľa). Technický dozor bude zabezpečovať aj bezodkladné odstraňovanie technických nedostatkov/problémov, ktoré vzniknú v priebehu konania veľtrhu/výstavy,

- o dodávateľ služieb bude povinný zabezpečiť obsluhu v národnom stánku na poskytovanie občerstvenia/catering v počte 1 osoby so znalosťou komunikačného jazyka ruského na úrovni C1 a slovenského na úrovni C1, počas celého konania Veľtrhu v čase stanovenom objednávateľom podľa otváracích hodín Veľtrhu,
- dodávateľ bude musieť zabezpečiť oficiálne odovzdanie/prevzatie národného stánku v termíne **do 07.06.2020** na základe preberacieho protokolu.

### **Ostatné požadované služby na podujatí:**

- zabezpečenie vystavovateľských preukazov – 35 ks, ak nie sú súčasťou registračných poplatkov príp. iných poplatkov,
- zabezpečenie celodenných vstupeniek pre partnerov slovenských spoluvystavovateľov 80 ks, ak nie sú súčasťou registračných poplatkov príp. iných poplatkov,
- zabezpečenie služieb reprezentatívneho občerstvenia formou cateringu počas celého trvania veľtrhu:
  - o drobné občerstvenie na stánku pre spoluvystavovateľov v **počtoch určených nižšie:**

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE SLADENÉ v plastovom obale – (ako napríklad Kofola, Coca-cola, Sprite, Fanta, Tonic, resp. ekvivalent rovnakej alebo vyššej kvality)

- Kolový nápoj sýtený 2 l – 18 ks/fliaš
- Pomarančový nápoj sýtený 2 l – 12 ks/fliaš
- Citrónový nápoj sýtený 2 l – 12 ks/fliaš
- Džús min. 1,00 l pomaranč – 18 ks
- Džús min. 1,00 l jablko – 18 ks
- Džús min. 1,00 l multivitamín – 18 ks

MINERÁLNE VODY

- Minerálna voda perlivá 2 l – 60 ks/fliaš
- Minerálna voda neperlivá 2 l – 60 ks/fliaš

KÁVA

- Káva zrnková, výberová, 1 kg – 8 ks/kg

ČAJ

- Čaj čierny - 1 balenie, min. 20 sáčkov
- Čaj zelený - 1 balenie, min. 20 sáčkov
- Čaj bylinkový - 1 balenie, min. 20 sáčkov
- Čaj ovocný - 1 balenie, min. 20 sáčkov

PRÍSADY

- Citrónová šťava (porciovaná) 2 ml – 100 ks
- Cukor porciovaný biely 5 g – 300 ks
- Cukor porciovaný trstinový 5 g – 300 ks

- Smotana do kávy 10 g – 500 ks
  - Porciovaný včelí med 20 g – 150 ks
- TYČINKY, CHIPSY, ORIEŠKY
- Tyčinky solené 90 g – 30 ks
  - Chipsy solené 150 g – 30 ks
  - Arašidy slané 500 g – 3 ks
- CUKROVINKY
- čokoládové sušienky rôzne druhy 150 g – 30 ks
  - lieskovoorieškové sušienky, rôzne druhy 150 g – 30 ks
  - oplátky s kávovou náplňou 150 g – 30 ks
  - oplátky s vanilkovou náplňou 150 g – 30 ks
- STUDENÉ JEDLÁ (zabezpečené počas celého konania veľtrhu)
- kanapky, chlebíčky, toasty a pod. rôzne druhy podľa dostupnosti v teritóriu – 100 ks denne
- PEČIVO (zabezpečené počas celého konania veľtrhu)
- croissant maslový neplnený + plnený – zloženie: croissant biely maslový, ochutený – hmotnosť min. 85g/ks – 80 ks denne
  - ovocná misa – rôzne druhy ovocia podľa dostupnosti, dohromady, 2 kg denne

### **Sprievodné podujatie - Slovenský národný deň:**

Zabezpečenie organizácie sprievodného podujatia - Slovenský národný deň s kapacitou do 35 účastníkov (pre slovenských vystavovateľov a ich zahraničných obchodných partnerov) počas konania niektorého z dní veľtrhu (alternatíva: spoločenský raut/soaré). Konkrétny deň a čas organizácie Slovenského národného dňa určí Objednávateľ dodávateľovi minimálne 1 týždeň pred konaním veľtrhu. Zabezpečenie reprezentatívneho občerstvenia a nápojov počas Slovenského národného dňa pre 35 osôb, formou cateringu minimálne na úrovni 4\* hotela (teplé jedlo, studené jedlo, nealko nápoje). Hlavným cieľom sprievodného podujatia – Slovenský národný deň je organizácia neformálneho networkingu medzi slovenskými vystavovateľmi a ich zahraničnými partnermi.

### **5. Predpokladaná hodnota zákazky: 70 116 EUR bez DPH**

### **6. Typ zmluvy: Zmluva o poskytovaní služieb**

### **7. Miesto dodania predmetu zákazky: Expocentre Fairgrounds Moskva (<https://www.elektro-expo.ru/en/>), Ruská federácia**

### **8. Variantné riešenie: neumožňuje sa**

### **9. Termín plnenia: do 11.06.2020**

### **10. Spoločný slovník obstarávania:**

CPV: 79952000-2 Služby na organizovanie podujatí, 79956000-0 - Služby na organizovanie veľtrhov a výstav; 79340000-9 Reklamné a marketingové služby, 39154000-6 - Zariadenia pre výstavy; 39154100-7 - Výstavné stánky; 45212310-2 - Stavebné práce na stavbe budov určených na výstavné účely; 60000000-8 - Dopravné služby (bez prepravy odpadu), 55300000-3 Reštauračné služby a podávanie jedál.

### **11. Hlavné podmienky financovania:**

Predmet zákazky bude financovaný z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a zo štátneho rozpočtu, bezhotovostným platobným stykom. Dohodnutú zmluvnú cenu v EUR verejný obstarávateľ uhradí úspešnému uchádzačovi na základe písomnej zmluvy a predloženej faktúry. Splatnosť faktúry je 60 dní odo dňa jej doručenia na adresu uvedenú vo výzve na predkladanie ponúk. Verejný obstarávateľ neposkytuje preddavok ani zálohovú platbu.

## 12. Poskytnutie podkladov na vypracovanie cenovej ponuky:

Podkladom na vypracovanie cenovej ponuky je táto Výzva na predloženie cenovej ponuky a jej príloha č. 1 - Návrh na plnenie kritérií – cenová ponuka, príloha č. 2 - Vzorová zmluva o poskytovaní služieb a Príloha č. 3 rozloha a umiestnenie stánku v rámci pavilónu.

## 13. Lehota a podmienky predloženia cenovej ponuky:

Verejný obstarávateľ žiada písomnú cenovú ponuku doručiť do **27.02.2020 do 14:00 hod.** miestneho času v uzatvorenom obale, označenom adresou verejného obstarávateľa, adresou uchádzača a označením „NP – ELEKTRO 2020“ „Neotvárat“ na adresu uvedenú v bode 1.

## 14. Podmienky účasti uchádzačov:

14.1 Oprávnenie realizovať predmet zákazky v súlade s § 32 ods.1, písm.e) : oskenovaná kópia výpisu z Obchodného registra, živnostenského registra alebo informáciu o zápise v zozname podnikateľov. Úspešný uchádzač predloží originál alebo overenú kópiu oprávnenia.

14.2 Zoznam o poskytnutých službách za predchádzajúce tri roky od vyhlásenia výzvy verejného obstarávateľa podobného charakteru ako je predmet zákazky s uvedeným lehôt dodania, miest poskytnutia služby a odberateľov.

14.3 Kópiu poisťovnej zmluvy s poisťovňou na poistnú sumu minimálne vo výške najvyššej ceny národného stánku na Veľtrhu, pre všeobecnú zodpovednosť za škodu spôsobenú pri výkone činností predmetu zákazky (napr. poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone povolania alebo poistenie zodpovednosti za škodu podnikateľa).

14.4 Čestné vyhlásenie podľa § 32 ods.1, písm. f), že nemá „uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu

## 15. Kritériá na vyhodnotenie predložených cenových ponúk:

Ekonomicky najvýhodnejšia ponuka

Označenie kritéria	Kritérium	Relatívna váha
A.	Cena za celý predmet zákazky vyjadrená v EUR bez DPH	70
B.	Kvalita grafického návrhu uchádzača na poskytnutie predmetu zákazky vrátane estetických, reprezentatívnych charakteristík	30

### Spôsob vyhodnotenia kritérií:

1. Verejný obstarávateľ bude ponuky vyhodnocovať na základe ekonomicky najvýhodnejšej ponuky podľa nasledovných kritérií s určením ich relatívnej váhy:

1.1. Hodnotiace kritérium A: Cena za celý predmet zákazky vyjadrená v EUR bez DPH – relatívna váha určená verejným obstarávateľom - 70 bodov.

1.2. Hodnotiace kritérium B: Kvalita návrhu uchádzača na poskytnutie predmetu zákazky vrátane estetických, reprezentatívnych charakteristík - 30 bodov.

1.3 Kritérium B. kvalita grafického návrhu uchádzača na poskytnutie predmetu zákazky vrátane estetických, reprezentatívnych charakteristík bude vyhodnotená na základe nasledovného hodnotenia  $B=B_1+B_2$ :

B 1. Úroveň grafického návrhu stánku, ponúknutých služieb v súlade s požiadavkami verejného obstarávateľa uvedenými v tejto výzve vo vzťahu k typu podujatia a vo vzťahu k protokolárnym zvyklostiam a prezentácii Slovenskej republiky – 20 bodov.

B 2. Kvalita estetického návrhu riešenia poskytnutého nevyhnutného inventáru a aranžmá tohto inventáru v uvedenom stánku vrátane aranžmá tohto stánku podľa návrhu uchádzača – 10 bodov.

2. Uchádzač predloží svoj návrh na plnenie kritérií podľa Tabuľky návrhu uchádzača na plnenie kritérií. V prípade, že uchádzač nepredloží návrh na plnenie kritérií podľa požiadaviek verejného obstarávateľa určených vo výzve na predkladanie ponúk, verejný obstarávateľ nezaradí jeho ponuku do vyhodnotenia ponúk a bude ju považovať za ponuku neregulárnu, resp. inak neprijateľnú ponuku, ktorá nespĺňa podmienky určené verejným obstarávateľom z iného hľadiska, ako je predmet zákazky.

3. Pravidlá uplatnenia kritérií na vyhodnotenie ponúk:

3.1. Každá predložená ponuka bude hodnotená za všetky kritéria uvedené v bode 1. tejto časti.

3.2. Celkové hodnotenie predloženej ponuky sa určí ako súčet pridelených bodov za jednotlivé kritériá uvedené v bode 1. tejto časti.

3.3. Celkové hodnotenie predloženej ponuky (H) sa určí podľa vzorca:

$$H = HA + HB$$

kde H je celkové hodnotenie ponuky, HA je hodnotenie ponuky z pohľadu kritéria A a HB je hodnotenie ponuky z pohľadu kritéria B

3.4. Maximálny počet bodov za kritérium A sa prideli ponuke uchádzača s najnižšou navrhovanou hodnotou v príslušnom kritériu. Pri ostatných ponukách sa určí úmerou. Úmera sa vypočíta ako podiel najnižšej navrhovanej hodnoty za príslušné kritérium a navrhovanej hodnoty príslušného kritéria aktuálne hodnotenej ponuky, vynásobený maximálnym počtom bodov pre príslušné kritérium.

3.5. Maximálny počet bodov za kritérium B sa prideli ponuke uchádzača, ktorá dostane najvyšší počet bodov za kvalitu návrhu uchádzača na poskytnutie predmetu zákazky vrátane estetických charakteristík.

3.6. Úspešným uchádzačom v tomto postupe zadávania zákazky sa stane uchádzač, ktorého ponuka po súčte dosiahnutých bodov za všetky hodnotené kritériá na vyhodnotenie ponúk dosiahne najvyšší počet bodov.

3.7. V prípade rovnosti bodov získaných dvomi, resp. viacerými uchádzačmi, bude rozhodujúcim kritériom najvyšší počet bodov za hodnotiace kritérium A.

## 16. Záväzný obsah ponuky:

Ponuka uchádzača musí obsahovať:

- Doklady podľa bodu 14. tejto výzvy
- Návrh na plnenie kritérií podľa prílohy č. 1 tejto výzvy

- Požiadavka na predmet zákazky uvedená v opise predmete zákazky
- Návrh zmluvy o poskytnutí služieb podľa prílohy č. 2

**17. Lehota viazanosti ponúk: 31.07.2020**

**18. Oznámenie o výsledku hodnotenia ponúk:**

Otváranie ponúk sa uskutoční bez prítomnosti uchádzačov. Po vyhodnotení ponúk bude všetkým uchádzačom bezodkladne oznámený výsledok hodnotenia ponúk a s úspešným uchádzačom bude uzatvorená zmluva.

**19. Osoba zodpovedná za VO:**

Kontakt pre prípadné otázky:

Mgr. Dušan Holaza, [dusan.holaza@sario.sk](mailto:dusan.holaza@sario.sk), M: 0910 828 326.

**20. Dátum zaslania výzvy na predkladanie ponúk:**

14.02.2020

**21. Dátum zverejnenia výzvy na internetovej stránke verejného obstarávateľa:**

14.02.2020

**22. Ďalšie informácie:**

Proti rozhodnutiu o výbere úspešného uchádzača, v tejto zákazke, nie je možné podať námietky. Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo nerealizovať zákazku, o čom budú uchádzači písomne vyrozumení. Vzájomná komunikácia a dorozumievanie medzi verejným obstarávateľom, záujemcami, resp. uchádzačmi bude uskutočňované iba v štátnom (slovenskom) jazyku. Pracovný čas verejného obstarávateľa je v pracovných dňoch od 9:00 do 15:00 hod. Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo neprijíť ani jednu z predložených ponúk, ak sa zmenia okolnosti, za ktorých sa súťaž vyhlásila, alebo ak všetky ponuky prekročia výšku finančných prostriedkov, ktoré má verejný obstarávateľ na tento účel vyčlenené. Všetky výdavky spojené s prípravou a predložením ponuky znáša uchádzač bez akéhokoľvek finančného nároku u verejného obstarávateľa. Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo, že v prípade, ak úspešný uchádzač stratí počas plnenia svojho zmluvného vzťahu uzatvoreného s verejným obstarávateľom na tento predmet zákazky schopnosť plniť svoj zmluvný záväzok, verejný obstarávateľ uzatvorí svoj zmluvný vzťah s uchádzačom, ktorý sa umiestnil v poradí na druhom hodnotenom mieste v tejto súťaži.

V Bratislave dňa 14.02.2020

Za verejného obstarávateľa:

---

Róbert Šimončíč, v.r.  
generálny riaditeľ

## PRÍLOHA Č. 1 - NÁVRH NA PLNENIE KRITÉRIÍ

**Verejný obstarávateľ:** Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu, Trnavská cesta 100, 821 01 Bratislava

**Názov predmetu zákazky:** Organizačné zabezpečenie podujatia Slovenského národného stánku na medzinárodnom elektrotechnickom veľtrhu ELEKTRO 2020, ktorý sa bude konať v termíne 08. - 11.06.2020 v Moskve, Ruská federácia.

- v rámci Národného projektu „Podpora internacionalizácie MSP“, kód ITMS2014+: 313031H810.

### Údaje:

Obchodné meno uchádzača: .....

IČO: .....

Sídlo alebo miesto podnikania uchádzača .....  
(v prípade skupiny dodávateľov za každého člena skupiny dodávateľov)

Cena za celý predmet zákazky vyjadrená v € bez DPH	Výška DPH vyjadrená v €	Cena za celý predmet vyjadrená v € vrátane DPH

**Všetky výpočty musia byť zaokrúhlené na dve desatinné miesta.**

### **Identifikačné údaje kontaktnej osoby na strane uchádzača:**

Meno a priezvisko : .....

telefónne číslo: .....

e-mail: .....

V....., dňa .....

.....

vypísať meno, priezvisko oprávnenej os uchádzača

*Poznámka:*

- *podpis uchádzača alebo osoby oprávnenej konať za uchádzača*

*(v prípade skupiny dodávateľov podpis každého člena skupiny dodávateľov alebo osoby*

*oprávnenej konať za každého člena skupiny dodávateľov*

Príloha č. 2 - VZOR  
**ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB**

uzavretá podľa § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka (zákon č. 513/1991 Zb.) v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Zmluva“):

**Článok I.**  
**Zmluvné strany**

**1.**

Objednávateľ: Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu  
Adresa: Trnavská cesta 100, 821 01 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 36 070 513  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK13 81 80 0000 0070 0057 2879  
Štatutárny zástupca: Ing. Róbert Šimončíč, generálny riaditeľ  
Založená rozhodnutím Ministra hospodárstva SR č. 94/2001

(ďalej len „Objednávateľ“)

**2.**

Dodávateľ :  
Adresa:  
IČO:  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
Štatutárny zástupca:  
Zapísaná v:

(ďalej len "Dodávateľ")

**ČLÁNOK II.**  
**Predmet zmluvy**

1. Všeobecná špecifikácia predmetu Zmluvy: *Organizačné zabezpečenie podujatia Slovenského národného stánku na Medzinárodnom elektrotechnickom veľtrhu ELEKTRO 2020, ktorý sa bude konať v termíne 08. - 11.06.2020 v Moskve, Ruská federácia v rámci Národného projektu „Podpora internacionalizácie MSP“, kód ITMS2014+: 313031H810*

CPV: 79952000-2 Služby na organizovanie podujatí, 79956000-0 - Služby na organizovanie veľtrhov a výstav; 79340000-9 Reklamné a marketingové služby, 39154000-6 - Zariadenia pre výstavy; 39154100-7 - Výstavné stánky; 45212310-2 - Stavebné práce na stavbe budov určených na výstavné účely; 60000000-8 - Dopravné služby (bez prepravy odpadu).

Zmluvné strany sú povinné postupovať pri plnení tejto zmluvy na základe podkladov z postupu zadávania zákazky podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.

2. Funkčná špecifikácia predmetu zmluvy:

Dodávateľ je povinný komplexne organizačno – technicky pripraviť a zabezpečiť podujatie Slovenského národného stánku na medzinárodnom elektrotechnickom veľtrhu ELEKTRO

2020, ktorý sa bude konať v termíne 08. - 11.06.2020 v Moskve, Ruská federácia v rámci Národného projektu „Podpora internacionalizácie MSP“, kód ITMS2014+: 313031H810 nasledovne:

Slovenský národný stánok v rámci Národného projektu „Podpora internacionalizácie MSP“, kód ITMS2014+: 313031H810:

- komplexná organizačno – technická realizácia podujatia výstavného národného stánku SARIO zameraného na podporu internacionalizácie malých a stredných podnikov („ďalej len MSP“) v rámci Národného projektu „Podpora internacionalizácie MSP“, kód ITMS2014+: 313031H810,
- dodávateľ komplexne organizačne zabezpečí a realizuje národný stánok v zahraničí výhradne na základe zmluvy s objednávateľom (SARIO) podľa požiadaviek určených objednávateľom v tejto výzve a požiadaviek výstavniska Expocentre Fairgrounds Moskva (<https://www.elektro-expo.ru/en/>), Ruská federácia,
- objednávateľ bude povinný v dostatočnom predstihu oboznámiť dodávateľa s informáciou o zabezpečení a úhrade nájmu výstavnej plochy a úhrade poplatkov súvisiacich s nájmom výstavnej plochy (napr. registračné poplatky, bezpečnostné poplatky, marketingové poplatky a iné.), ktoré sú výlučne v kompetencii objednávateľa,
- objednávateľ požaduje od dodávateľa zabezpečenie služieb na organizovanie podujatia v požadovanej kvalite a minimálne v rozsahu určenom v tomto opise predmetu zákazky,
- výstavná expozícia národného stánku musí obsahovať vyčlenenú zónu zázemia (uzamykateľnú kuchynku s odkladacím priestorom a samostatný otvorený rokovací priestor), veľkosť plochy zázemia stánku musí byť úmerná počtu spoluvystavovateľov a celková plocha musí byť riešená prehľadne, modul expozície môže byť riešený aj poschodovou formou (rešpektujúc usmernenia jednotlivých výstavných správ).

Dizajn predkladaný pri predložení cenovej ponuky:

- súčasťou predmetu pripravovanej zákazky je i dodanie predbežného grafického návrhu národného stánku od budúceho dodávateľa spĺňajúceho požiadavky objednávateľa/SARIO uvedené vo výzve, ako aj podmienky oficiálneho usporiadateľa výstavy publikované na oficiálnej web stránke veľtrhu ELEKTRO Moskva 2020 <https://www.elektro-expo.ru/en/>
- Grafický návrh bude pozostávať z vizualizácie vytvorenej v softwari 3D studio (alebo ekvivalent SW) a návrhu architektonicko-stavebného riešenia národného stánku vo formáte dwg a pdf na elektronickej nosiči (USB). Výstup z vizualizácie bude vo veľkosti minimálne A4 (rozlíšenie napr.: 3543x2362[px]), formáte JPG a musí obsahovať minimálne 3 axonometrické pohľady na výstavnú plochu, z ktorých bude jasné rozmiestnenie jednotlivých konštrukčných prvkov, podlahy a vybavenia stánku (uviest' predpokladané rozmery) - vizuál národného stánku. K architektonicko-stavebnému riešeniu bude potrebné dodať pôdorys s okótovanými rozmermi výstavnej plochy a jednotlivých výstavných miest na úrovni realizačného výkresu. Súčasťou predbežného grafického návrhu bude aj zoznam navrhovaných materiálov použitých pri výstavbe národného stánku (uviest' navrhovaný konštrukčný systém, typy a názvy materiálov). Požadovaný štandard konštrukčného systému, resp. jeho ekvivalentné riešenie je uvedené nižšie v časti Organizačno - technická realizácia podujatia v bode prenájom a zloženie/postavenie konštrukčného systému



- pri predložení predbežného grafického návrhu je potrebné aby poskytovateľ použil informácie z verejne dostupných zdrojov pre potreby grafickej úpravy predbežného návrhu – objednávateľ si predbežný grafický návrh určuje ako požiadavku na predmet zákazky, pri nesplnení tejto požiadavky ponuka od záujemcu nebude prijatá.
- poskytovateľ bude povinný zohľadniť navrhované grafické riešenie stánku dizajnu spracované podľa požiadaviek objednávateľa uvedených v bode Dizajn pri predložení cenovej ponuky na realizáciu opísaného predmetu zákazky.

#### Dizajn:

- Dodávateľ bude povinný predložiť finálny grafický návrh národného stánku na základe špecifikácie schválenej objednávateľom a doručenej zo strany objednávateľa najneskôr do 5 pracovných dní po podpísaní zmluvy na realizáciu opísaného predmetu zákazky. Grafický návrh bude musieť pozostávať z reálnej vizualizácie vytvorenej v softvari 3D studio (alebo ekvivalent SW) a architektonicko-stavebného riešenia národného stánku vo formáte dwg a pdf. Výstup z vizualizácie má byť vo veľkosti minimálne A4 (napr. rozlíšenie: 3543x2362[px]), formáte JPG a musí obsahovať minimálne 3 axonometrické pohľady na výstavnú plochu, z ktorých bude jasné rozmiestnenie jednotlivých konštrukčných prvkov a vybavenia stánku - vizuál národného stánku. K architektonicko-stavebnému riešeniu bude potrebné dodať pôdorys s okótovanými rozmermi výstavnej plochy a jednotlivých výstavných miest na úrovni realizačného výkresu, vrátane zoznamu použitého materiálu. Finálny grafický návrh bude musieť zohľadňovať zapracované pripomienky dodané objednávateľom.
- Grafické riešenie stánku bude musieť obsahovať:
  - o obojstranný závesný prvok po celom obvode nad expozíciou s jednoznačným a reprezentatívnym označením názvom štátu v anglickom jazyku SLOVAKIA a ruskom jazyku СЛОВАКИЯ a štátnymi symbolmi (vlajka, resp. znak SR) v súlade so zákonom č. 63/1993 Z. z. o štátnych symboloch Slovenskej republiky a ich používaní. Závesný prvok musí byť viditeľný zo všetkých strán.
  - o v prípade, ak všeobecné pravidla výstaviska a výstavnej haly nebudú dovoľovať závesný prvok, dodávateľ musí navrhnúť iný prvok obsahujúci označenie SLOVAKIA/СЛОВАКИЯ, resp. štátnu symboliku Slovenskej republiky, môže sa jednať napríklad o vyvýšené steny zázemia (výška však musí rešpektovať všeobecné pravidlá výstaviska a výstavnej haly)
  - o vybrané steny zázemia musia obsahovať čičmianske vzory, ktoré budú realizované formou dreveného dekoru na priestoroch uzamykateľnej kuchynky, alternatívne formou veľkoplošnej bielej lesklej potlače, ktorý svojou farebnosťou doplní ostatné drevené prvky na stánku; prípadne fotografie produktov od vystavovateľských spoločností, ktoré môžu byť riešené formou presvetlenej grafiky (fotografické podklady dodajú spoluvystavovatelia objednávateľovi/SARIO)
  - o znak Európskej únie, označenie fondu: Európsky fond regionálneho rozvoja, Názov projektu: Podpora internacionalizácie MSP, hlavný cieľ projektu: Posilnenie internacionalizačných kapacít MSP vrátane prezentácie podnikateľského potenciálu a poskytnutie bezplatných prezentačných, kooperačných a poradenských služieb

MSP za účelom zvýšenia ich miery zapojenia do medzinárodnej spolupráce, Logo Operačného programu Integrovaná infraštruktúra, všetko podľa Manuálu pre informovanie a komunikáciu pre Operačný program Integrovaná infraštruktúra a Dizajn manuálu Operačný program Integrovaná infraštruktúra. Toto označenie je potrebné realizovať podľa špecifikácie: rozmer 400x300 mm, potlač na kapa dosku - hrúbka 5mm, farebná potlač. Predmetné potrebné podklady doručí úspešnému uchádzačovi objednávateľ/SARIO najneskôr do 3 pracovných dní po vyhlásení výsledkov verejného obstarávania na realizáciu opísaného predmetu zákazky

- o vo farebnosti grafického riešenia stánku musí prevažovať biela farba (napríklad steny uzamykateľnej kuchynky a pod.) v kombinácii s drevenými prvkami alebo prvkami imitujúcimi drevo
- o označenie všetkých slovenských spoluvystavovateľov ich logami na informačných pultoch. Príslušné logá doručí úspešnému uchádzačovi objednávateľ/SARIO najneskôr 7 kalendárnych dní pred konaním veľtrhu. Informačný pult má byť z vnútornej strany uzamykateľný. Vrchná doska infopultu bude v dekore imitácie duba. Úspešný uchádzač ďalej musí zabezpečiť výrobu totemov, ktoré budú zvnútra celoplošne podsvietené (ako napríklad systém OCTALUMINA alebo iný ekvivalent riešenia). Dodávateľ musí zabezpečiť tlač a montáž grafiky na totemy podľa dodaných podkladov od spoluvystavovateľov. Podklady na samostatný polep dodajú spoluvystavovatelia objednávateľovi/SARIO, ten ich následne doručí dodávateľovi. Grafický podklad dodá objednávateľ/SARIO úspešnému uchádzačovi najneskôr 7 kalendárnych dní pred konaním veľtrhu.
- o konštrukčné prevedenie národného stánku musí svojou architektúrou a technickými parametrami umožniť flexibilnú priestorovú prestavbu podľa požiadaviek objednávateľa/SARIO a jednotlivých spoluvystavujúcich subjektov,
- o národný stánok musí byť realizovaný podľa požiadaviek objednávateľa/SARIO, pričom musí byť zrejmé, že v spoločnom priestore ide o spoločnú účasť slovenských spoluvystavujúcich subjektov (8 vystavovateľov),
- o dizajn národného stánku musí spĺňať podmienky vopred dané charakterom a umiestnením prenajatej výstavnej plochy v rozsahu **81 m<sup>2</sup> (±5%)**, **musí ísť o ostrovný stánok otvorený zo štyroch strán** (viď. príloha)
- o objednávateľ/SARIO požaduje do predbežného, resp. taktiež finálneho grafického návrhu zaradiť aj nábytok: pre každého spoluvystavovateľa (8 spoluvystavovateľov) rokovací stolík so 4 stoličkami v bielej farbe s drevenými prvkami, ekvivalentne s prvkami imitujúcimi drevo, uzamykateľný informačný pult s označením spoluvystavovateľa minimálne vo výške 1 m (8 ks), barové stoličky k informačnému pultu v rovnakom prevedení ako stoličky k rokovaciemu stolíku (8 ks), stojan na propagačné materiály (8 ks), presklená vitrína podľa požiadaviek a potrieb jednotlivých spoluvystavovateľov minimálne vo veľkosti 500x500x2500 mm, maximálne vo veľkosti 1000x500x2500 mm (8 ks), presvetlený biely informačný totem prislúchajúci každému spoluvystavovateľovi, ktorý bude opticky

spojený s informačným pultom, bude teda umiestnený kolmo na postavenie infopultu. Totem musí byť minimálne vo výške 2,5 m (8 ks).

- objednávateľ/SARIO požaduje do grafického návrhu zaradiť nasvietené konštrukčné riešenie, tzv. drevené prestrešenie, vyhotovené z imitácie dubového dreva a umiestnené ponad otvorený rokovací priestor, vychádzať bude sponad strechy kuchynky a má byť zložené z drevených trámov. Konštrukcia musí byť nasvietená, alebo doplnená o svetelnú inštaláciu, ktorá bude pozostávať zo svietiel industriálneho typu (napr. LED žiarovky) upevnených na drevených trámoch nad priestorom na sedenie. Svetelná technika môže byť použitá formou LED alebo neónových svietidiel.
- dodávateľ taktiež zodpovedá za realizovateľnosť, výtvarnú hodnotu a dôveryhodnosť dodaného grafického dizajnu – v prípade pokút udelených v dôsledku porušenia autorského práva alebo iných pokút napr. v prípade porušenia oficiálnych pravidiel výstaviska, takéto navýšenie nákladov hradí v plnom rozsahu dodávateľ.

### **Organizačno - technická realizácia podujatia:**

- Dodávateľ bude povinný oznámiť (písomne, resp. elektronicky) pripravenosť organizačne realizovať výstavnú expozíciu národného stánku po technickej stránke minimálne týždeň pred termínom konania veľtrhu.
- organizačno - technická realizácia podujatia národného stánku na veľtrhu musí spĺňať všetky podmienky a náležitosti uvedené v časti dizajnu predmetnej výzvy a podmienok výstaviska,
- pod zabezpečením organizačno - technickej realizácie podujatia národného stánku sa rozumie:
  - architektonický projekt, výrobné a technické výkresy, elektroprojekt
  - montáž a demontáž stánku,
  - návrh, výroba, inštalácia/demontáž grafických prvkov,
  - zabezpečenie služieb upratovania národného stánku po montáži a demontáži (generálne upratovanie) a taktiež služieb denného upratovania
  - zabezpečenie prepravy propagačných materiálov objednávateľa/SARIO a spoluvystavovateľov na miesto konania veľtrhu a späť v lehote stanovenej všeobecnými podmienkami daného výstaviska, zabezpečenie prepravy exponátov pre spoluvystavovateľov (kumulovane ráta objednávateľ/SARIO s prepravou do 900 kg + paletové balenie), vrátane colnej agendy, úhrady daní, ciel, poplatkov, poistenia, resp. iných súvisiacich poplatkov. Exponáty a propagačné materiály odovzdajú na prepravu spoluvystavovateľa priamo Dodávateľovi, kópiu odovzdávacieho /preberacieho protokolu poskytne Dodávateľ objednávateľovi. V prípade, že spoluvystavovateľa budú prepravovať exponáty, ktoré vyžadujú špecifické certifikáty (napr. certifikát o pôvode tovaru a pod.) zodpovednosť za

prípravu podkladov, resp. zodpovednosť za vyhotovenie samotných certifikátov bude v kompetencii dodávateľa. Dodávateľ je tiež zodpovedný za kompletnú colnú agendu (kontrolu a kompletizáciu jednotlivých dodaných certifikátov a Combined Commercial Invoice & Packing List od spoluvystavovateľov), zabezpečenie vystavenia a úhradu poplatku za jednotné hromadné Osvedčenie o pôvode tovaru (Certificate of Origin) vystavené na Dodávateľa, ktoré vydáva Slovenská obchodná a priemyselná komora, komunikáciu so špedičnou spoločnosťou, ako aj ostatné povinné náležitosti spojené s možnou prepravou všetkých exponátov. Objednávateľ/SARIO nebude vstupovať do komunikácie ohľadom prepravy medzi Dodávateľom a spoluvystavovateľmi, preprava bude plne v réžii dodávateľa.

- Dodávateľ bude zodpovedať za kompletnú colnú agendu (ako je uvedené vyššie pri bode preprava exponátov), ale taktiež aj za prepravu a samotné dodanie národného stánku, na miesto konania veľtrhu a späť - náklady hradí v plnom rozsahu Dodávateľ.
  - zabezpečenie poistenia národného stánku počas trvania veľtrhu, vrátane exponátov počas prepravy a trvania veľtrhu,
  - Objednávateľ v dostatočnom predstihu (minimálne 15 pracovných dní pred konaním veľtrhu) oboznámi Dodávateľa so zoznamom MSP, ktoré sa zúčastnia na Veľtrhu,
- **národný stánok musí zodpovedať nasledovným požiadavkám:**
- celková plocha národného stánku musí byť riešená prehľadne,
  - organizačno - technické riešenie výstavnej plochy prislúchajúcej jednotlivým spoluvystavovateľom musí rešpektovať predmet prezentácií spoluvystavovateľov a dodávateľ spresní a deklaruje túto časť na základe požiadaviek prihlásených spoluvystavovateľov,
- **národný stánok musí obsahovať:**
- samostatná osvetlená sekcia kuchynky + odkladací priestor v tvare kvádra umiestnená v strede prislúchajúcej výstavnej plochy, ktorá bude prístupná dvoma samostatnými vstupmi/dverami umiestnenými na kratších stenách kvádra. Vybrané steny zázemia musia obsahovať čičmianske vzory, ktoré budú realizované formou dreveného dekoru na priestoroch uzamykateľnej kuchynky, alternatívne formou veľkoplošnej bielej lesklej potlače, ktorý svojou farebnosťou doplní ostatné drevené prvky na stánku; prípadne fotografie produktov od vystavovateľských spoločností, ktoré môžu byť riešené formou presvetlenej grafiky (fotografické podklady dodajú spoluvystavovatelia objednávatelovi/SARIO)
  - rokovací priestor, ktorý bude otvorený a umiestnený k jednej z dlhších stien zázemia. Objednávateľ/SARIO požaduje umiestniť do tohto priestoru kreslá, ktoré budú materiálovo z imitovanej kože, resp. kože alebo ekvivalentu rovnakej alebo vyššej kvality a budú v bielej farbe + nízke konferenčné stolíky (zodpovedajúce výške sedenia), ktoré budú v bielej farbe alebo ekvivalentne zo skla. Počet konferenčných stolíkov 2 ks a počet kresiel 4 ks. Nasvietenie rokovacieho

priestoru objednávateľ požaduje formou industriálnych veľkých žiaroviek (teplé svetlo) upevnených na drevenej konštrukcii (alebo konštrukcii imitujúcej drevo), ktorá bude prestrešovať celý tento rokovací priestor,

- vyvýšená podlaha v bielej farbe vo výške minimálne 54 mm + hliníková ochraničujúca lišta, ukončenie podlahy riešené kombináciou dreveného laminátu, prípadne iné ekvivalentné riešenie rovnakej alebo vyššej kvality. Úspešný uchádzač poskytne priestorové rozloženie týchto prvkov,
- závesná hliníková rampa (spojená konštrukcia v tvare kocky/kvádra) s osvetlením (osvetlený obojstranný závesný prvok po celom obvode nad expozíciou, lankové závesy vrátane kladkostroja), ktorá musí zodpovedať finálnemu dizajnovému návrhu, príp. ekvivalent rovnakej alebo vyššej kvality. V prípade ak to všeobecné pravidlá výstaviska a výstavnej haly nebudú dovoliť, dodávateľ musí navrhnúť iný prvok obsahujúci označenie SLOVAKIA a ruskom jazyku СЛОВАКИЯ a štátnu symboliku Slovenskej republiky, môže sa jednať napríklad o vyvýšené steny zázemia (výška však musí rešpektovať všeobecné pravidlá výstaviska a výstavnej haly),
- prenájom a zloženie/postavenie konštrukčného systému napr. zo súčasných moderných materiálov a vysoko spoľahlivých systémov – ako napríklad systémy Octanorm/Octalumina/Alur/Maxima Light alebo ekvivalentov rovnakej alebo vyššej kvality na báze rovnakého konštrukčného systému usporiadania panelov bez viditeľných spojovacích prvkov s popisom použitých materiálov a systémov,
- výroba obkladových materiálov a atypických prvkov - podlaha, tlačové motívy podľa dizajnu,
- ostatný spojovací materiál, pásy, fólie,
- prislúchajúca variabilita osvetlenia národného stánku v zmysle platných technických noriem,
- vybavenie prenajatým nábytkom podľa dizajnu,
- prenájom LCD obrazoviek s uhlopriečkou min. 55“ (2 ks), ktoré budú umiestnené na dvoch dlhších bočných stenách zázemia
- prenájom LCD obrazoviek s uhlopriečkou min. 28“ pre spoluvystavovateľov v prípade požiadaviek a potrieb samotných spoluvystavovateľov (8 ks),
- elektrická dvoj zásuvka 230 V (30 ks),
- prenajaté vybavenie otvoreného rokovacieho priestoru: Objávateľ/SARIO požaduje umiestniť do tohto priestoru kreslá, ktoré budú materiálovo z imitovanej kože, resp. kože alebo ekvivalentu rovnakej alebo vyššej kvality a budú v bielej farbe + nízke konferenčné stolíky (zodpovedajúce výške sedenia), ktoré budú v bielej farbe alebo ekvivalentne zo skla. Počet konferenčných stolíkov 2 ks a počet kresiel 4 ks.

- kompletne prenajaté vybavenie kuchynky v **minimálnych počtoch určených nižšie**:

- Umývací drez s prívodom a ohrevom vody
- Chladnička – min. 2 ks (objem chladničiek spolu min. 450 litrov)
- Závesná vešiaková lišta (pripevnená o konštrukčný systém v rokovacej miestnosti, resp. kuchynke) – min. 20 ks háčikov
- Úložné regály zodpovedajúce výške kuchynky – min. 4 ks
- Umývačka riadu pre gastro zariadenia (rýchlo umývačka) – 1ks + vybavenie umývačky riadu, tablety, soľ, prípadne iné potrebné vybavenie
- Pohár na nealko bez loga – 60 ks
- Pohár na stopke 50 ml – 10 ks
- Pohár na stopke 200 ml – 20 ks
- Šálka na kávu + podšálka – 60 ks
- Šálka na čaj + podšálka – 30 ks
- Lyžica kávová, nerezová – 80 ks
- Dezertný tanier, porcelánový – 40 ks
- Podnos porcelánový – 2 ks
- Podnos nerezový cca 32,0x23,5 cm – 2 ks
- Podnos nerezový cca 43,0x33,0 cm – 2 ks
- Tanier hlboký, porcelánový – 10 ks
- Tanier plytký, porcelánový – 10 ks
- Lyžica polievková, nerezová – 10 ks
- Vidlička príborová, nerezová – 10 ks
- Vidlička dezertná, nerezová – 20 ks
- Nôž kuchynský – 3 ks
- Univerzálny otvárač – 2 ks
- Utierka na riad – 12 ks
- Uterák – 2 ks
- Čajník, sklenený – 1 ks
- Kávovar typu presso na zrnkovú kávu – 2 ks
- Rýchlovarná kanvica – 1 ks
- Papierové servítky – 300 ks
- Čistiaci prostriedok na riad 1 l – 1 ks + hubka na riad 4 ks
- Kôš na odpadky – 10 ks
- Vrecia do koša na odpadky – 50ks

- dodávateľ bude povinný ďalej pre objednávateľa zabezpečiť od organizátora výstavy:
  - technické prívody a služby: prívod elektrickej energie na zabezpečenie prevádzky národného stánku cca. 20 kW + revízia prívodov cca. 20 kW, prívod a odpad vody na zabezpečenie prevádzky národného stánku do kuchynky a pripojenie vody k ďalšiemu spotrebiču, zásuvka na nočný prúd pre chladničku 2 ks,
  - zriadenie privátnej lokálnej WIFI siete + pripojenie k internetu (WIFI router) pre spoločnú expozíciu pre min. 30 užívateľov,
  - nepretržitý servis a údržbu národného stánku na mieste,
  - bezproblémovú operatívnu komunikáciu v slovenskom, resp. anglickom/ruskom jazyku jeho kontaktnej osoby s objednávateľom podľa požiadavky, a to počas 24 hodín, vrátane víkendov,

- dodávateľ služieb bude povinný zabezpečiť odborný technický dozor/supervízora počas celého trvania konkrétnej výstavy (minimálne jedného zástupcu dodávateľa). Technický dozor bude zabezpečovať aj bezodkladné odstraňovanie technických nedostatkov/problémov, ktoré vzniknú v priebehu konania veľtrhu/výstavy,
  - dodávateľ služieb bude povinný zabezpečiť obsluhu v národnom stánku na poskytovanie občerstvenia/cateringu v počte 1 osoby so znalosťou komunikačného jazyka ruského na úrovni C1 a slovenského na úrovni C1, počas celého konania Veľtrhu v čase stanovenom objednávateľom podľa otváracích hodín Veľtrhu,
- dodávateľ bude musieť zabezpečiť oficiálne odovzdanie/prevzatie národného stánku v termíne **do 07.06.2020** na základe preberacieho protokolu.

### **Ostatné požadované služby na podujatí:**

- zabezpečenie vystavovateľských preukazov – 35 ks, ak nie sú súčasťou registračných poplatkov príp. iných poplatkov,
- zabezpečenie celodenných vstupeniek pre partnerov slovenských spoluvystavovateľov 80 ks, ak nie sú súčasťou registračných poplatkov príp. iných poplatkov,
- zabezpečenie služieb reprezentatívneho občerstvenia formou cateringu počas celého trvania veľtrhu:
  - drobné občerstvenie na stánku pre spoluvystavovateľov **v počtoch určených nižšie:**

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE SLADENÉ v plastovom obale – (ako napríklad Kofola, Coca-cola, Sprite, Fanta, Tonic, resp. ekvivalent rovnakej alebo vyššej kvality)

- Kolový nápoj sýtený 2 l – 18 ks/fliaš
- Pomarančový nápoj sýtený 2 l – 12 ks/fliaš
- Citrónový nápoj sýtený 2 l – 12 ks/fliaš
- Džús min. 1,00 l pomaranč – 18 ks
- Džús min. 1,00 l jablko – 18 ks
- Džús min. 1,00 l multivitamín – 18 ks

#### MINERÁLNE VODY

- Minerálna voda perlivá 2 l – 60 ks/fliaš
- Minerálna voda neperlivá 2 l – 60 ks/fliaš

#### KÁVA

- Káva zrnková, výberová, 1 kg – 8 ks/kg

#### ČAJ

- Čaj čierny - 1 balenie, min. 20 sáčkov
- Čaj zelený - 1 balenie, min. 20 sáčkov
- Čaj bylinkový - 1 balenie, min. 20 sáčkov
- Čaj ovocný - 1 balenie, min. 20 sáčkov

#### PRÍSADY

- Citrónová šťava (porciovaná) 2 ml – 100 ks
- Cukor porciovaný biely 5 g – 300 ks
- Cukor porciovaný trstinový 5 g – 300 ks
- Smotana do kávy 10 g – 500 ks
- Porciovaný včelí med 20 g – 150 ks

#### TYČINKY, CHIPSY, ORIEŠKY

- Tyčinky solené 90 g – 30 ks
- Chipsy solené 150 g – 30 ks
- Arašidy slané 500 g – 3 ks

#### CUKROVINKY

- čokoládové sušienky rôzne druhy 150 g – 30 ks
- lieskovo-orieškové sušienky, rôzne druhy 150 g – 30 ks
- oplátky s kávovou náplňou 150 g – 30 ks
- oplátky s vanilkovou náplňou 150 g – 30 ks

#### STUDENÉ JEDLÁ (zabezpečené počas celého konania veľtrhu)

- kanapky, chlebíčky, toasty a pod. rôzne druhy podľa dostupnosti v teritóriu – 100 ks denne

#### PEČIVO (zabezpečené počas celého konania veľtrhu)

- croissant maslový neplnený + plnený – zloženie: croissant biely maslový, ochutený – hmotnosť min. 85g/ks – 80 ks denne
- ovocná misa – rôzne druhy ovocia podľa dostupnosti, dohromady, 2 kg denne

### **Sprievodné podujatie - Slovenský národný deň:**

Zabezpečenie organizácie sprievodného podujatia - Slovenský národný deň s kapacitou do 35 účastníkov (pre slovenských vystavovateľov a ich zahraničných obchodných partnerov) počas konania niektorého z dní veľtrhu (alternatíva: spoločenský raut/soaré). Konkrétny deň a čas organizácie Slovenského národného dňa určí Objednávateľ dodávateľovi minimálne 1 týždeň pred konaním veľtrhu. Zabezpečenie reprezentatívneho občerstvenia a nápojov počas Slovenského národného dňa pre 35 osôb, formou cateringu minimálne na úrovni 4\* hotela (teplé jedlo, studené jedlo, nealko nápoje). Hlavným cieľom sprievodného podujatia – Slovenský národný deň je organizácia neformálneho networkingu medzi slovenskými vystavovateľmi a ich zahraničnými partnermi.

3. Dodávateľ bude činnosti vykonávať podľa konkretizácie a špecifikácie zo strany Objednávateľa na základe požiadaviek, pokynov a inštrukcií, ktoré môže Objednávateľ urobiť telefonicky, e-mailom, faxom, alebo písomne.
4. Spôsob a termíny poskytovania činností podľa tejto Zmluvy budú špecifikované dohodou zmluvných strán.

### **Čl. III**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Dodávateľ podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že sa oboznámil s podmienkami výstaviska a zároveň vyhlasuje, že tieto podmienky neobsahujú žiadnu prekážku v dôsledku ktorej by mohlo dôjsť k neplneniu tejto zmluvy. Svoje činnosti bude vykonávať tak aby nekonal v rozpore s právnymi predpismi štátu (miestom poskytnutia služieb), kde dochádza k realizácii tejto zmluvy.
2. Dodávateľ je povinný dodávať služby a plniť predmet tejto zmluvy v súlade s právnymi predpismi, zmluvou, objednávateľom určenými technickými a kvalitatívnymi parametrami,



a normami a pravidlami na zabezpečenie kvality. Dodávateľ je povinný umožniť objednávateľovi kontrolu dodržiavania pokynov objednávateľa.

3. Každé poskytnutie služby spočívajúce aj v prenájatí/dodávke tovaru alebo materiálu musí byť riadne, úplné, včasné a bez akýchkoľvek väd. Prevzatie tovaru alebo materiálu s vadami nezbavuje Dodávateľa povinnosti bezodkladne odstrániť vady tovaru na svoje náklady.
4. V prípade ak boli poskytnuté technické podklady, tieto zostávajú majetkom objednávateľa a Dodávateľ je oprávnený ich používať výlučne na poskytovanie služieb a dodávanie tovaru len pre objednávateľa. Dodávateľ tieto technické podklady bezodkladne po realizácii činností vráti objednávateľovi. Dodávateľ nie je oprávnený akýmkoľvek spôsobom prenechať alebo previesť akékoľvek právo k technickým podkladom na akúkoľvek tretiu osobu.
5. Dodávateľ je povinný pri uskutočňovaní činnosti podľa tejto Zmluvy vystupovať a konať tak, aby neohrozil dobré meno a povesť Objednávateľa.
6. Pri vyvíjaní činnosti podľa tejto zmluvy bude Dodávateľ konať s odbornou starostlivosťou a usilovať sa o dosiahnutie úspešného výsledku veľtrhu. Dodávateľ je povinný uskutočňovať činnosť podľa tejto Zmluvy v súlade so záujmami Objednávateľa.
7. Dodávateľ vyhlasuje, že má odborné predpoklady zabezpečiť pre Objednávateľa činnosti definované v článku II tejto Zmluvy.
8. Dodávateľ je povinný informovať Objednávateľa o všetkých okolnostiach, ktoré sú mu alebo budú v priebehu jeho činnosti podľa tejto Zmluvy známe, a ktoré majú alebo môžu mať vplyv na propagáciu veľtrhu alebo zmenu pokynov Objednávateľa.
9. Dodávateľ je povinný dodržiavať všetky svoje povinnosti podľa zákona č. 351/2015 Z. z. o cezhraničnej spolupráci pri vysielaní zamestnancov na výkon prác pri poskytovaní služieb a o zmene a doplnení niektorých zákonov. V prípade porušenia svojich povinností podľa §7 a nasl. a následnej sankcií Národného inšpektorátu práce alebo iného zodpovedného orgánu nenahrádza Dodávateľovu povinnosť objednávateľ. Objednávateľ má v tomto prípade právo započítať akúkoľvek pohľadávku (alebo jej časť) Dodávateľa voči objednávateľovi alebo zadržať príslušnú sumu, ktorou by Národný inšpektorát práce sankcionoval objednávateľa.
10. Dodávateľ je oprávnený použiť (subkontraktovať) na plnenie činností a služieb v zmysle tejto Zmluvy aj iné osoby (poddodávateľov) iba na základe preukázateľného, vopred udeleného písomného súhlasu Objednávateľa, pričom Objednávateľ musí písomne odsúhlasiť uvedené osoby (poddodávateľov). V takom prípade však Dodávateľ zodpovedá za ich činnosť tak, ako by túto činnosť vykonal sám. Dodávateľ je však zodpovedý za to, že tieto osoby majú odborné predpoklady na riadny výkon činností podľa tejto zmluvy a budú dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce pre Dodávateľa z tejto Zmluvy, vrátane zachovávania mlčanlivosti.
11. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie, ktoré Objednávateľ poskytne Dodávateľovi v súvislosti s činnosťou podľa tejto Zmluvy, sa považujú za dôverné a Dodávateľ sa zaväzuje, že ich neprezradí tretej osobe a ani ich nepoužije v rozpore s ich účelom pre svoje potreby. Tento záväzok mlčanlivosti a utajenia platí i po skončení tejto Zmluvy.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že pri plnení záväzkov z tejto Zmluvy si navzájom budú poskytovať potrebnú súčinnosť a navzájom sa budú včas informovať o všetkých okolnostiach významných pre plnenie ich záväzkov podľa tejto Zmluvy.
13. Dodávateľ sa zaväzuje pre potreby objednávateľa uschovať všetky doklady a podklady, ktoré nadobudol v súvislosti so svojou činnosťou podľa tejto zmluvy, a to po dobu, po ktorú tieto doklady alebo podklady môžu byť významné pre záujmy objednávateľa.
14. Dodávateľ bude pri plnení svojich zmluvných povinností postupovať s odbornou starostlivosťou,

v súlade s platnou legislatívou a v prípade financovania predmetu plnenia z prostriedkov Európskej únie alebo z iných finančných mechanizmov, aj v súlade so zmluvou o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej aj len ako „NFP“) a všetkými právnymi dokumentmi a inými záväznými pokynmi, na ktoré zmluva o poskytnutí NFP odkazuje, najmä schváleným projektom, dokumentmi riadiaceho orgánu/sprostredkovateľského orgánu pod riadiacim orgánom a inými strategickými dokumentmi, o ktorých musí byť zo strany Objednávateľa informovaný.

15. Dodávateľ je povinný strpieť výkon kontroly/auditú zo strany oprávnených osôb na výkon kontroly/auditú v zmysle príslušných právnych predpisov SR a EÚ vo veciach týkajúcich sa plnenia tejto Zmluvy, najmä zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP oprávnenými osobami, ktorými sú najmä:

- a) Objednávateľ a ním poverené osoby;
- b) Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a šport SR zastúpené Ministerstvom hospodárstva SR a ním poverené osoby;
- c) Útvar vnútorného auditu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a šport Slovenskej republiky, útvar vnútorného auditu Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky a nimi poverené osoby;
- d) Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby;
- e) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/auditú;
- f) Splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítov;
- g) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až e) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a právnymi aktami EÚ.

Oprávnené osoby uvedené v tomto odseku sú oprávnené vykonať kontrolu alebo audit v súvislosti o zmluvou o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, ktorej predmetom je národný projekt uvedený v čl. I. ods. 1.1. tejto zmluvy, a to do 31. 12. 2028.

16. Dodávateľ je povinný vytvoriť primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly/auditú a zdržať sa konania, ktoré by mohlo ohroziť začatie a riadny priebeh výkonu kontroly/auditú.

17. Dodávateľ je povinný najneskôr do 10 pracovných dní pred konaním Podujatia predložiť Objednávateľovi kópiu poisťovnej zmluvy s poisťovňou na poistnú sumu minimálne vo výške hodnoty hnutelných vecí, t.j. národného stánku a vystavovaných exponátov v rozsahu: prepravy na výstavu aj z výstavy, pre prípad odcudzenia, poškodenia a vandalizmu, živeľnej pohromy, manipulácie pri inštalácii a demontáži. V prípade, ak Dodávateľ nezabezpečí požadované poistenie a dôjde ku vzniku škody, zodpovedá za odškodnenie voči vystavovateľom, ako aj voči tretím osobám v plnom rozsahu.

#### **Čl. IV Odmena**

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi za jeho činnosť podľa tejto Zmluvy celkovú odmenu vo výške ..... EUR bez DPH v súlade s ponukou Dodávateľa (slovom: EUR bez DPH). K cene sa pripočíta, resp. nepripočíta DPH podľa príslušných právnych predpisov Odmena je podrobne uvedená v prílohe č. 1. Cenník služieb. Odmena je konečná a maximálna a zahŕňa v sebe všetky náklady spojené s predmetom a plnením zmluvy vrátane odmeny za autorské práva a prípadné licencie.

2. Objednávateľ je povinný zaplatiť Dodávateľovi odmenu v zmysle tohto článku na základe faktúry vystavenej Dodávateľom, ktorú Dodávateľ vystaví po ukončení podujatia. Faktúra bude obsahovať opis činností uvedených v článku II ods. 2. Zmluvy a jej splatnosť bude 60 dní od jej doručenia Objednávateľovi. Prílohou faktúry budú preberacie protokoly uvedené v Prílohe č. 2 a iné súvisiace doklady (najmä kvantifikáciu vystavovateľských preukazov a celodenných vstupeniék). Faktúra bude predložená v troch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra Dodávateľovi vrátaná. Dodávateľ je po vrátení faktúry povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade začne plynúť nová lehota splatnosti faktúry po doručení opravenej, resp. doplnenej faktúry Objednávateľovi.
3. Platobné podmienky predmetu Zmluvy a tohto článku zmluvy, ktorý je financovaný zo zdrojov Operačného programu Integrovaná infraštruktúra (OPII) sa riadia systémom zálohových platieb alebo refundácie Záväzok objednávatel'a uhradiť faktúru sa považuje za splnený dňom odpísania sumy z účtu objednávatel'a. Objednávateľ neposkytuje preddavky, ani zálohy.
4. V prípade omeškania s platením odmeny má Dodávateľ nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
5. Za omeškanie sa nepovažuje stav, ktorý vznikol v lehote na plnenie mimo moci a vôle neplniacej Zmluvnej strany a pokiaľ stále trvá.
6. Objednávateľ je oprávnený zadržať akúkoľvek platbu podľa tejto Zmluvy v prípade, ak Dodávateľ neposkytne služby úplne, riadne alebo včas, alebo dodá služby s akýmkoľvek vadami, a to až do riadneho a úplného dodania bez akýchkoľvek väd. Objednávateľ zadržanie platby oznámi Dodávateľovi, pričom postačuje oznámenie elektronickou poštou alebo faxom. Lehota splatnosti sa automaticky predlžuje o dobu zadržania platby odmeny podľa tohto ustanovenia.
7. K úprave ceny môže dôjsť, pokiaľ dôjde v priebehu realizácie predmetu tejto zmluvy k zmene sadzby DPH, cla alebo v prípade iných administratívnych opatrení štátu, a to formou písomného, riadne očíslovaného dodatku k tejto zmluve, podpísaného obidvomi zmluvnými stranami. Úprava ceny sa môže vzťahovať iba na činnosti, uskutočnené po takejto zmene, čo musí byť Dodávateľom zdokladované a Objednávateľom schválené formou písomného dodatku k tejto Zmluve.

## **Čl. V** **Sankcie**

1. V prípade omeškania Dodávateľ'a s odovzdaním národného stánku v termíne do **07.06.2020**, zaplatí Dodávateľ Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške celkovej ceny predmetu zmluvy podľa čl. IV ods. 1.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany Dodávateľ'a zaplatí Dodávateľ objednávatel'ovi všetky priame a nepriame výdavky ako aj storno poplatky, ktoré mu vzniknú zrušením účasti na Veľtrhu.
3. V prípade, ak predmet zmluvy bude mať vady, zaplatí Dodávateľ Objednávateľovi zmluvnú pokutu v alikvótnej výške ceny výstavnej expozície národného stánku špecifikovanej v prílohe č.1 zmluvy.
4. V prípade, ak Dodávateľ na vyžiadanie nepredloží, resp. nesprístupní Objednávateľovi vzorku konštrukcie Octanorm/Alur/Maxima light alebo ekvivalent rovnakej, alebo vyššej kvality a/alebo vzorku materiálu bieleho laminátu, ktorý bude použitý na vyvýšenú podlahu národného stánku podľa čl. II, je Objednávateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy a Dodávateľ je povinný uhradiť zmluvnú pokutu v alikvótnej výške ceny výstavnej expozície národného stánku špecifikovanej v prílohe č.1 zmluvy. V prípade, ak Dodávateľ nezabezpečí odborný technický dozor/supervízora počas celého trvania výstavy (minimálne jedného zástupcu Dodávateľ'a s komunikačným jazykom anglickým) podľa čl. II, je povinný uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 5 000 EUR („slovom päťtisíc eur“).

5. V prípade, ak Dodávateľ neplní zadanú požiadavku na grafiku a dizajn podľa čl. II, je Objednávateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy a Dodávateľ je povinný uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 10% z celkovej ceny predmetu zmluvy podľa čl. IV ods. 1.
6. Zmluvné pokuty sú splatné do 30 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy oprávnenou Zmluvnou stranou druhej Zmluvnej strane.
7. Záonné a zmluvné ustanovenia o náhrade škody pre škodu spôsobenú prípadom, na ktorý sa vzťahuje zmluvná pokuta, týmto nie sú dotknuté. Výška zmluvnej pokuty sa do náhrady škody nezapočítava.
8. Táto Zmluva zaniká riadnym ukončením predmetu zmluvy Dodávateľom Objednávateľovi a zaplatením ceny za predmet zmluvy podľa ustanovení tejto Zmluvy Objednávateľom Dodávateľovi.

## **Čl. VI.**

### **Zodpovednosť za škody**

1. Dodávateľ je zodpovedný v plnom rozsahu za akúkoľvek škodu vrátane skutočnej škody, ušlého zisku a iných priamo alebo nepriamo súvisiacich škôd, ktorá vznikne v dôsledku porušenia akýchkoľvek jeho záväzkov zo Zmluvy, právnych predpisov alebo iných pravidiel, ktoré sú medzi zmluvnými stranami záväzné.
2. Zmluvné strany nezodpovedajú za škodu jedine v prípade, ak škoda vznikla v dôsledku
  - (a) vyššej moci a prvá zmluvná strana o predpokladanom zásahu vyššej moci písomne oboznámila poškodenú zmluvnú stranu v dostatočnom predstihu vopred pred zásahom Vyššej moci alebo bezodkladne po jej zásahu, ak nebolo z dôvodov, ktoré nie sú na strane prvej zmluvnej strany, možné o zásahu Vyššej moci oboznámiť poškodenú zmluvnú stranu vopred, alebo ak
  - (b) škoda vznikla v dôsledku porušenia záväzkov poškodenej zmluvnej strany zo Zmluvy, právnych predpisov alebo iných pravidiel, ktoré sú medzi Stranami záväzné, poškodenu zmluvnou stranou a to v rozsahu v akom sa toto porušenie spôsobené poškodenu zmluvnou stranou pričínilo o vznik tejto škody
  - (c) V prípade, ak tretia osoba vznesie voči objednávatel'ovi nárok na náhradu škody, ktorá vznikla v dôsledku priameho alebo nepriameho porušenia akýchkoľvek Dodávateľových záväzkov zo Zmluvy, právnych predpisov alebo iných pravidiel, ktoré sú medzi Stranami záväzné, Dodávateľ nahradí objednávatel'ovi akúkoľvek škodu. Zmluvné strany sa navzájom zavazujú spolupracovať pri riešení takejto situácie. Ustanovenia o Vyššej moci sa v tomto prípade použijú len vtedy, ak sa objednávatel' úspešne dovoľá zásahu Vyššej moci voči danej tretej osobe.
3. Zo strany objednávatel'a sa za okolnosť vylučujúcu zodpovednosť považuje napríklad omeškanie s poskytovaním finančných prostriedkov objednávatel'ovi z dôvodu uzatvorenia Štátnej pokladnice, z dôvodu pozastavenia platieb SARIA zo strany príslušných orgánov štátnej správy, iného kontrolného orgánu alebo Európskej komisie.

## **Čl. VII.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva po jej podpísaní zmluvnými stranami nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

2. Zmena tejto Zmluvy je možná len písomnou dohodou zmluvných strán. Skončenie Zmluvy nemá vplyv na nárok Dodávateľa na odmenu, na ktorú mu vznikol nárok za trvania tejto Zmluvy.
3. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto Zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní tejto zmluvy zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
4. Právne vzťahy založené touto zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky. Vo veciach neupravených touto Zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje výlučne príslušnými ustanoveniami právnych predpisov platnými v Slovenskej republike. Každý spor, ktorý vznikne v spojitosti s touto Zmluvou (vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej existencie, platnosti, záväznosti alebo skončenia) môže byť predložený a s konečnou platnosťou rozhodnutý príslušným súdom Slovenskej republiky.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorého jeden obdrží Dodávateľ a štyri obdrží Objednávateľ.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je Príloha č. 1 – Cenník služieb, Príloha č. 2 Protokoly vzor.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave dňa .....

V..... dňa .....

**Objednávateľ:**

**Dodávateľ:**

---

**Slovenská agentúra pre rozvoj  
investícií a obchodu**  
Ing. Róbert Šimončíč, generálny riaditeľ

**Príloha č. 1 Cenník služieb**

<b>položka</b>	<b>A) predmet – realizácia expozície</b>	<b>Cena v Eur bez DPH</b>
1	Prenájom konštrukčného systému Octanorm / Alur / Maxima Light., – príp. ekvivalent	
2	Výroba obkladových materiálov + atypických prvkov vyvýšená podlaha z laminátu + kobercu + hliníková ohraničujúca lišta, závesná hliníková rampa s osvetlením	
3	Elektroinštalácia a osvetlenie	
4	Montáž a demontáž expozície	
5	Vybavenie expozície nábytkom a kompletne vybavenie rokovacieho priestoru podľa špecifikácie opisu a rozsahu zákazky	
6	Kompletne vybavenie kuchynky vrátane kuchynského riadu a kávovaru podľa špecifikácie	
7	Grafický návrh - Architektonický projekt, výrobné a technické výkresy, elektroprojekt	
8.	Dizajn - Návrh, výroba, inštalácia/demontáž grafických prvkov	
<b>Položka</b>	<b>B) predmet – služby a technické privody</b>	
9	Privod elektrickej energie cca. 20 kW, vrátane revízie	
10	Elektrická dvojzásuvka - 30 ks, zásuvka na nočný prúd pre chladničku podľa špecifikácie, privod a odpad vody do kuchynky, pripojenie vody k ďalšiemu spotrebiču,	
11	Denné a celkové generálne upratovanie	
12	Nepretržitý servis a údržba národného stánku na mieste/ odborný technický dozor počas celého trvania výstavy zo strany poskytovateľa	
13	Prenájom TV – s uhlopriečkou min. 55“ (2 ks), s uhlopriečkou min. 28“ (8 ks)	
14	Zriadenie lokálnej WiFi + pripojenie k internetu pre 30 užívateľov	
15	Poistenie expozície a exponátov vrátane poistenia počas prepravy podľa špecifikácie uvedenej v zmluve	
16	Catering - vrátane obsluhy a zabezpečenia slov. národného dňa	
17	Celodenná vstupenka 80 ks	
18	Vystavovateľský preukaz 35 ks	
19	Preprava stánku, exponátov, propagačných materiálov a pod. podľa špecifikácie uvedenej v zmluve vrátane colnej agendy (úhrady daní, ciel, poplatkov, príp. iných poplatkov)	
<b>Celková cena A + B (bez DPH)</b>		
<b>*DPH</b>		
<b>Celková cena s DPH</b>		

Poznámka: \* DPH platná v čase predloženia ponuky

**PROTOKOLY**  
**PREBERACÍ PROTOKOL – vzor**

K zmluve č. ....

Objednávateľ: Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu  
Adresa: Trnavská cesta 100, 821 01 Bratislava  
IČO: 36070513  
(ďalej aj len ako „**Objednávateľ**“)

Dodávateľ:  
Adresa:  
IČO:  
(ďalej aj len ako „**Dodávateľ**“)

**Predmet prebratia:** odovzdanie/prevzatie spoločného národného stánku

**Miesto prebratia:**.....

Objednávateľ týmto potvrdzuje, že od Dodávateľa prebral dňa XX.XX.20.. spoločný národný stánok v zmysle zmluvy o poskytovaní služieb, a to v nasledovnom stave a forme.....

Kvalita:

Vady:

Nedorobky:

Fotodokumentácia:

**Za Objednávateľa:**

(osoby poverené prevzatím)

Meno: Meno, funkcia

Dátum: XX.XX.2020

Podpis:

**Za Dodávateľa:**

(osoby poverené odovzdaním)

Meno: Meno, funkcia

Dátum: XX.XX.2020

Podpis:

## AKCEPTAČNÝ PROTOKOL/ZÁVEREČNÝ PREBERACÍ PROTOKOL

K zmluve o poskytovaní služieb zo dňa.....  
v rámci Národného projektu „Podpora internacionalizácie MSP“ kód  
ITMS2014+:313031H810

Objednávateľ: **Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu**  
Adresa: Trnavská cesta 100, 821 01 Bratislava, Slovenská republika,  
IČO 36070513  
(ďalej aj len ako „**Objednávateľ**“)

Dodávateľ:  
Adresa:  
IČO  
(ďalej aj len ako „**Dodávateľ**“)

**Predmetom akceptácie** je komplexná organizačno – technická realizácia podujatia: Spoločná výstavná expozícia Národného stánku na Medzinárodnom veľtrhu.....

Objednávateľ týmto potvrdzuje, že Dodávateľ vykonal, vypracoval a odovzdal podľa zmluvy:

Položka	C) predmet – realizácia expozície	Bez nedostatkov áno/nie	Prevzaté dňa
1	Prenájom konštrukčného systému Octanorm / Alur / Maxima Light,, – príp. ekvivalent		viď preberací protokol zo dňa
2	Výroba obkladových materiálov + atypických prvkov vyvýšená podlaha z laminátu + kobercu + hliníková ohraničujúca lišta, závesná hliníková rampa s osvetlením		viď preberací protokol zo dňa
3	Elektroinštalácia a osvetlenie		viď preberací protokol zo dňa
4	Montáž a demontáž expozície		dňa
5	Vybavenie expozície nábytkom a kompletne vybavenie rokovacieho priestoru podľa špecifikácie opisu a rozsahu zákazky		viď preberací protokol zo dňa
6	Kompletne vybavenie kuchynky vrátane kuchynského riadu a kávovaru podľa špecifikácie		viď preberací protokol zo dňa
7	Grafický návrh - Architektonický projekt, výrobné a technické výkresy, elektroprojekt		viď preberací protokol zo dňa
8	Dizajn - Návrh, výroba, inštalácia/demontáž grafických prvkov		dňa

Položka	A) predmet – služby a technické prírody	Bez nedostatkov áno/nie	Počet kusov/množstvo*
9	Prívod elektrickej energie cca. 20 kW, vrátane revízie		



10	Elektrická dvojzásuvka - 30 ks, zásuvka na nočný prúd pre chladničku podľa špecifikácie, prívod a odpad vody do kuchynky, pripojenie vody k ďalšiemu spotrebiču,		
11	Denné a celkové generálne upratovanie		
12	Nepretržitý servis a údržba národného stánku na mieste/ odborný technický dozor počas celého trvania výstavy zo strany poskytovateľa		
13	Prenájom TV – s uhlopriečkou min. 55“ (2 ks), s uhlopriečkou min. 28“ (8 ks)		
14	Zriadenie lokálnej WiFi + pripojenie k internetu pre 30 užívateľov		
15	Poistenie expozície a exponátov vrátane poistenia počas prepravy podľa špecifikácie uvedenej v zmluve		
16	Catering - vrátane obsluhy a zabezpečenia slov. národného dňa		
17	Celodenná vstupenka 80 ks		
18	Vystavovateľský preukaz 35 ks		
19	Preprava stánku, exponátov, propagačných materiálov a pod. podľa špecifikácie uvedenej v zmluve vrátane colnej agendy (úhrady daní, ciel, poplatkov, príp. iných poplatkov)		

Poznámka:\* uvedenie sa skutočný počet kusov odovzdaný objednávateľovi

Príloha protokolu:

- preberací protokol zo dňa
- grafický návrh - Architektonický projekt, výrobné a technické výkresy, elektroprojekt
- fotodokumentácia
- iné napr. vyúčtovacia FA výstaviska na služby, energie, kópia agendy preukazujúca prepravu exponátov

**Za Objednávateľa:**

(osoby poverená)

Meno: Meno, funkcia

Dátum: XX.XX.2020

Podpis:

**Za Dodávateľa:**

(osoby poverená)

Meno: Meno, funkcia

Dátum: XX.XX.2020

Podpis: